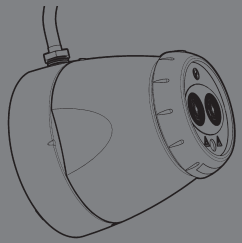
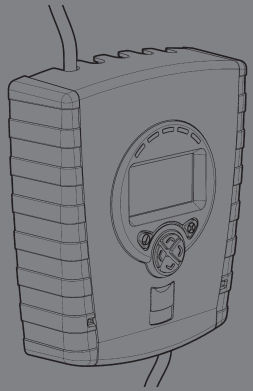
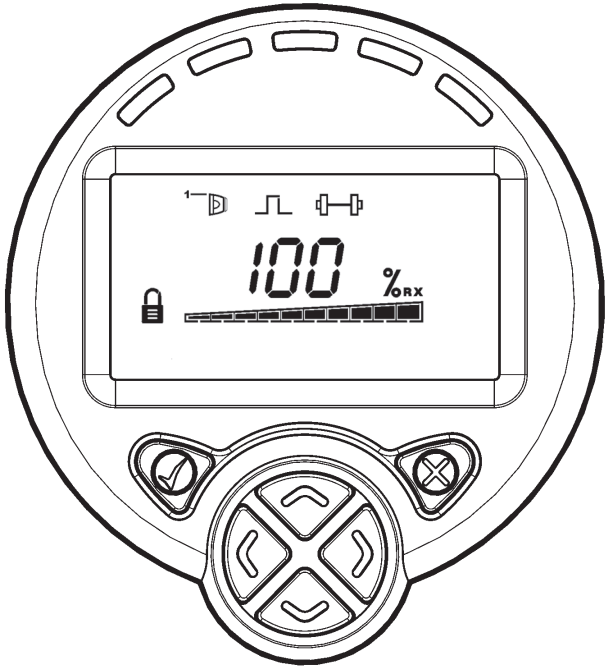
GUIDA PER L'UTENTE







Italiano

IMPORTANTE

NOTA: il percorso del raggio a infrarossi DEVE essere mantenuto sempre libero da ostacoli.

In caso di mancata osservanza di queste istruzioni il rilevatore potrebbe generare un segnale di incendio o di errore.

Sommario

Installazione
4 Informazioni generali
5 Schemi elettrici
6 Fissaggio del prodotto

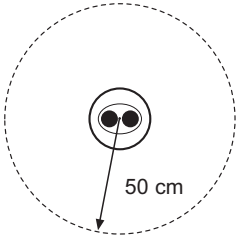
Messa in funzione
7 Accensione dell'unità e immissione della password
8 Individuazione dei rilevatori e selezione della modalità di alimentazione
9 Selezione del rilevatore e della distanza
10 Orientamento del LASER
11 Allineamento "Auto" (automatico) e "Set" (imposta) (taratura) 0/100
12 Stato di allineamento

Funzionamento
13 Impostazioni e test finali
15 Pulizia del sistema
16 Nuovo rilevamento del sistema - Dopo l'aggiunta o la rimozione di rilevatori

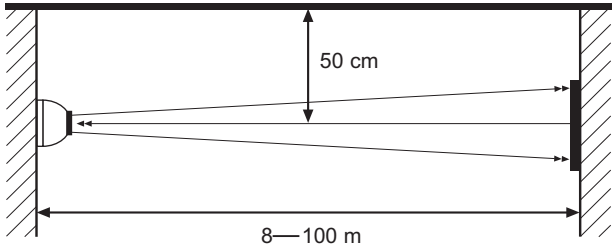
Risoluzione dei problemi
17 Sistema guasto/in anomalia
18 Codici di errore
20 LASER non visibile
21 Posizione iniziale

Display e indicatori
22 Disposizione delle icone sul display LCD
23 Indicatori di stato del rilevatore e del controller del sistema
24 Menu Utente
25 Menu Utente - Descrizioni
26 Menu Dati tecnici
27 Impostazioni del rilevatore
28 Impostazioni controller del sistema
29 Parametri operativi e dimensioni

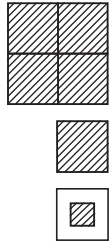
Informazioni sull'omologazione
30 Informazioni sull'omologazione e sulle specifiche per territorio



Accertarsi che non vi siano ostacoli sulla linea visuale tra rilevatore e riflettore



Montare su superfici piene (pareti strutturali o travi)

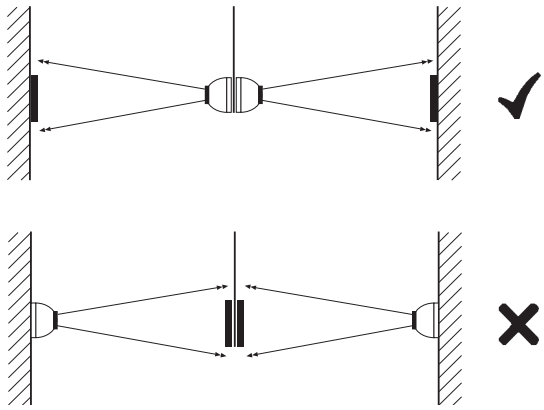


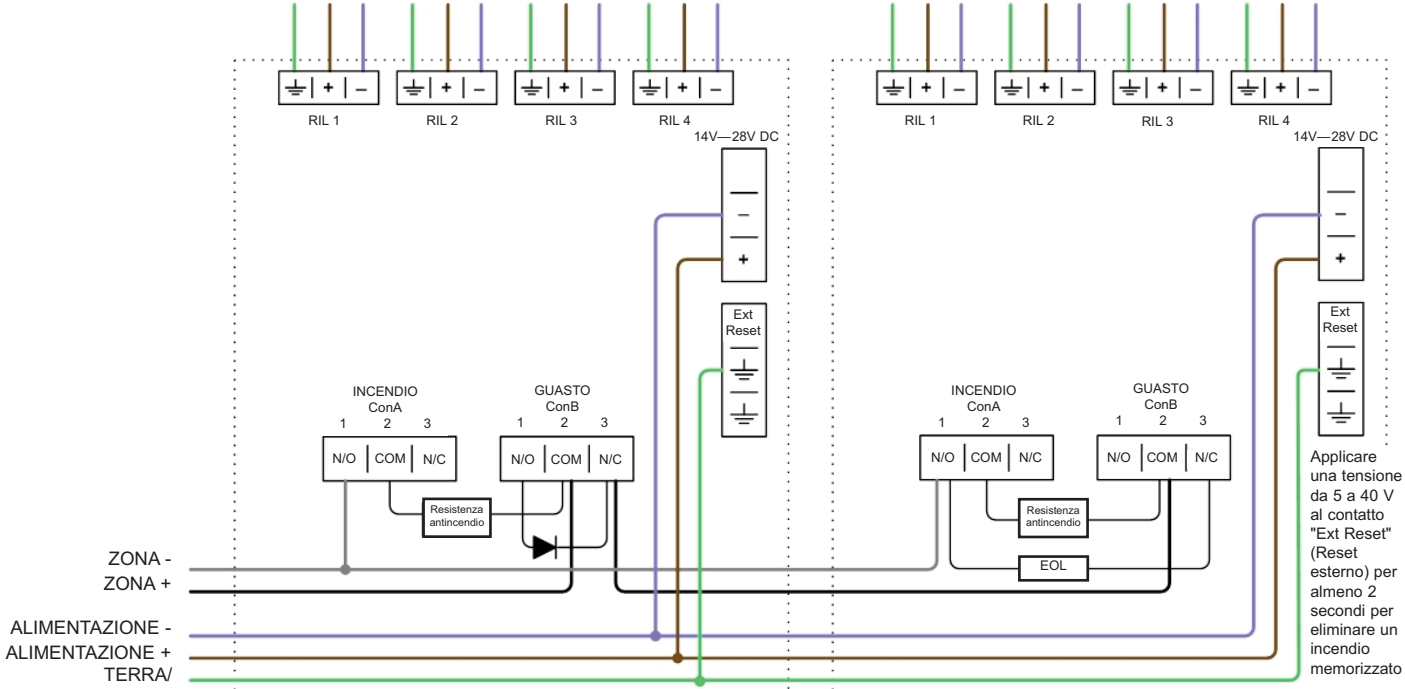
50—100 m = ***4***

18—50 m = ***1***

8—18 m = ***1***
Utilizzare una maschera a corto raggio

- Controllare le normative locali in materia di posizionamento del fascio
- Posizionare il fascio nella posizione più alta possibile lasciando una distanza minima di 0,5 m tra il rilevatore e il soffitto
- Montare il rilevatore e il riflettore uno in posizione direttamente opposta all'altro
- NON posizionare il rilevatore in posizioni in cui persone o oggetti potrebbero interrompere il fascio di luce
- NON posizionare due rilevatori uno opposto all'altro
- L'indicatore a LED deve essere rivolto verso il basso





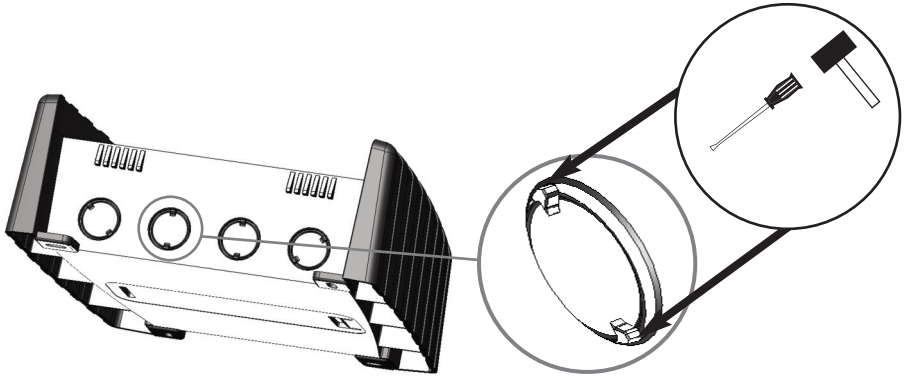
Cablaggio di tutti gli altri controller del sistema (quando in una zona è presente più di un controller di sistema)
(Da non utilizzare per installazioni nelle regioni UL. Consultare il CD fornito per l'installazione nelle regioni UL del cablaggio controller di sistema multipli)

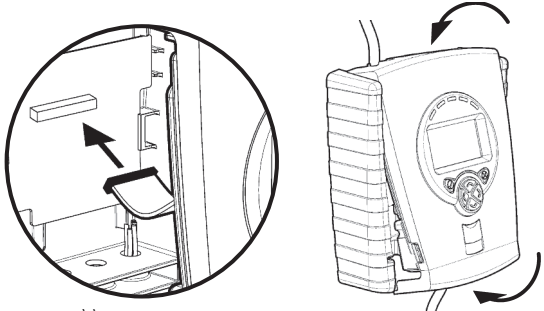
Cablaggio per un singolo controller di sistema o per l'ultimo controller di sistema in una zona

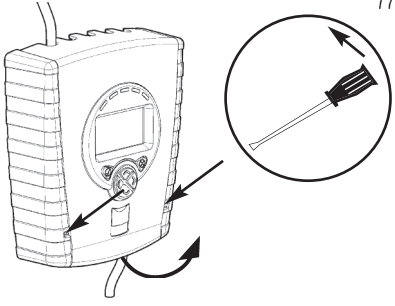
- Controllare il funzionamento del collegamento Incendio e Guasto sul pannello antincendio
- Utilizzare SEMPRE un cavo schermato a due fili per ciascuna testa del rilevatore
- ATTENZIONE: per il monitoraggio dei sistemi, non utilizzare cavi arrotolati sotto i terminali. Limitare la lunghezza dei cavi per consentire il monitoraggio dei collegamenti

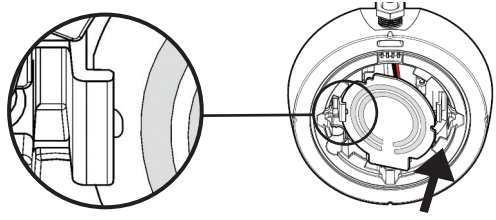
Componenti non inclusi nella fornitura (per i valori contattare il costruttore del pannello di controllo antincendio):

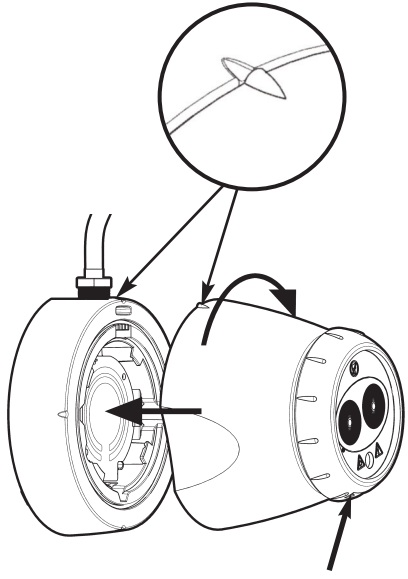
- Resistenza antincendio (alcuni moduli di interfaccia Zona e Attivazione non necessitano di una resistenza antincendio - sostituire la resistenza con un cortocircuito diretto).
- Diodo di continuità del rilevatore
- Componente terminale (End Of Line "EOL")







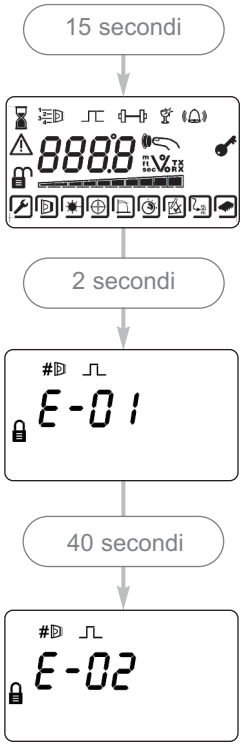




L'indicatore a LED deve essere rivolto verso il basso

Un controller di sistema consente di controllare e monitorare fino a quattro teste di rilevatori
Il simbolo "#", in questa guida, indica il numero di rilevatori selezionati al momento (1, 2, 3 o 4).

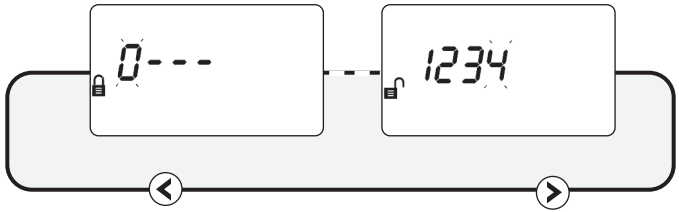
1. Accendere l'unità



- "E-02" in questa fase è normale

2. Immettere la password per accedere al menu Dati tecnici

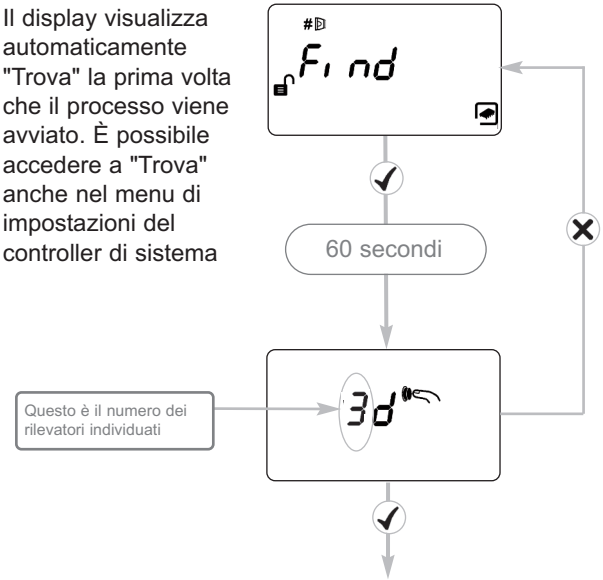
Premere ✓ per visualizzare la schermata Password:



- Password predefinita: **1 2 3 4**
- ▲ ▼ Per cambiare cifra
- ◀ ▶ Per spostarsi su un altra cifra
- ✓ Per confermare la selezione
- In caso di password errata, il display ritornerà alla schermata di immissione della password
- Dopo tre tentativi non riusciti, il sistema bloccherà l'accesso per tre minuti

3. Individuazione dei rilevatori

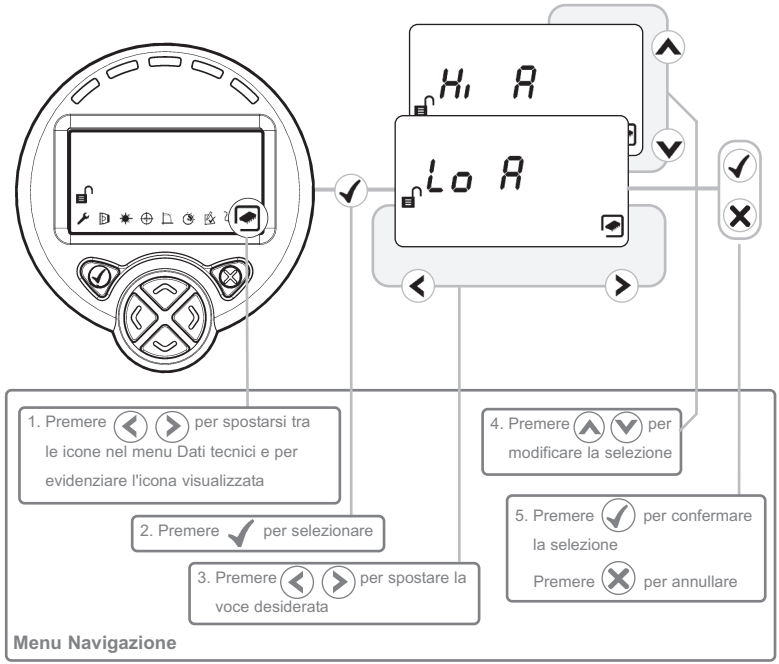
- Il display visualizza automaticamente "Trova" la prima volta che il processo viene avviato. È possibile accedere a "Trova" anche nel menu di impostazioni del controller di sistema



- Premere l'azionamento per abilitare i rilevatori "trovati"
- Tutti i canali di rilevatori non utilizzati vengono disabilitati
- Premere ✕ per eseguire una nuova scansione se il numero rilevato non è corretto

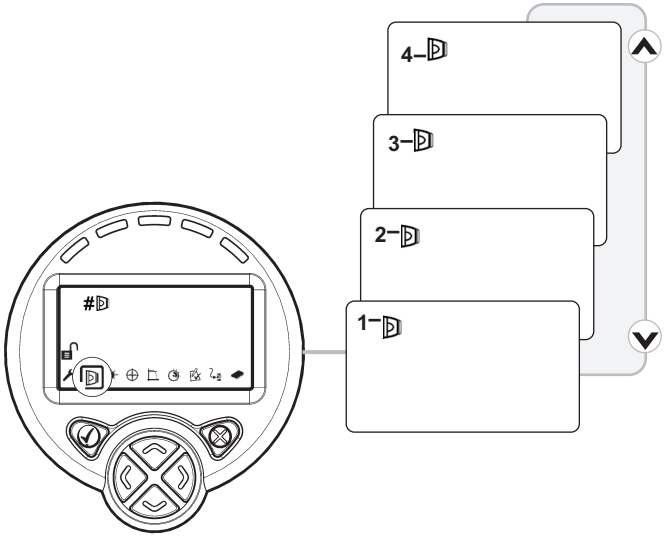
4. Selezionare la modalità Alimentazione

- Tutte le funzioni possono essere eseguite in modalità "Lo A" (predefinita) (10, 12, 14 o 16 mA per 1, 2 ,3 o 4 rilevatori individuati)
- La modalità predefinita del sistema all'accensione dell'alimentazione è "Lo A"
- Selezionare "Hi A" (50 mA) per abilitare il movimento veloce del fascio durante l'uso delle funzioni Auto-allineamento, Allineamento manuale e Orientamento laser
- Al termine dell'installazione reimpostare il sistema su "Lo A"


Hi A
Lo A
1. Premere per spostarsi tra le icone nel menu Dati tecnici e per evidenziare l'icona visualizzata
2. Premere per selezionare
3. Premere per spostare la voce desiderata
4. Premere per modificare la selezione
5. Premere per confermare la selezione
Premere per annullare
Menu Navigazione

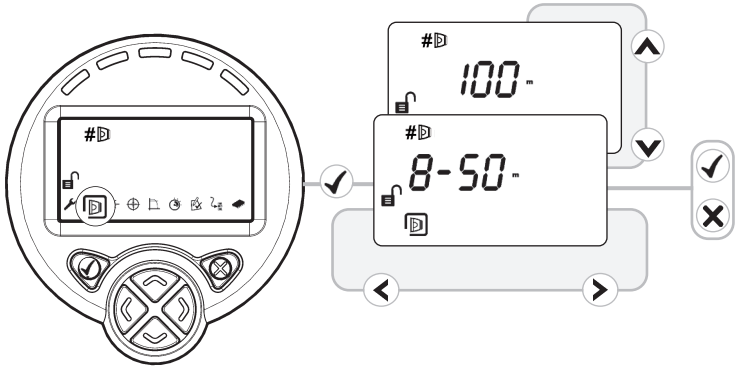
5. Selezione del rilevatore

- Selezionare il rilevatore al quale accedere
- È necessario allineare separatamente tutti i rilevatori
- I punti da 6 a 9 illustrano come allineare i singoli rilevatori

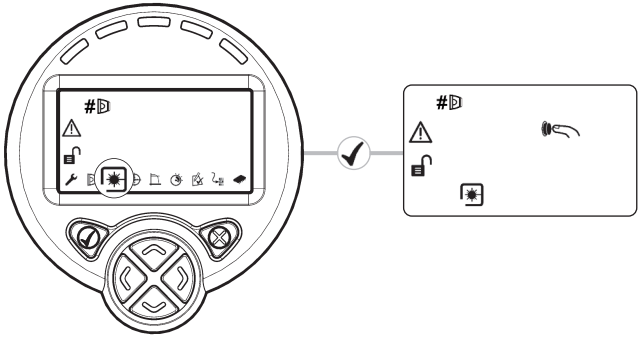


6. Selezionare la distanza tra rilevatore e riflettore

- Selezionare 8—50 m (predefinito) o 100 m
- È possibile impostare l'intervallo di ogni singolo rilevatore



7. Orientamento del LASER



PERICOLO

RADIAZIONI LASER - EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AGLI OCCHI

USCITA ALIMENTAZIONE < 5mW

CLASSE IIIa LASER

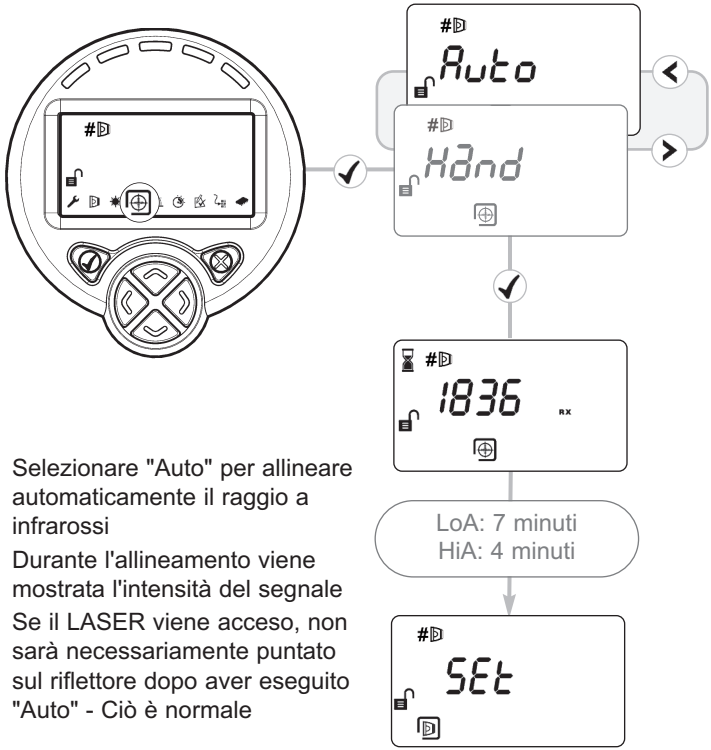
Lunghezza d'onda 630 - 680 nm

In questa modalità il sistema segnalerà un guasto

Il LASER viene utilizzato per allineare il rilevatore al riflettore. Lo strumento consente solo un allineamento approssimativo. Terminato l'auto-allineamento il LASER non sarà necessariamente puntato sul riflettore.

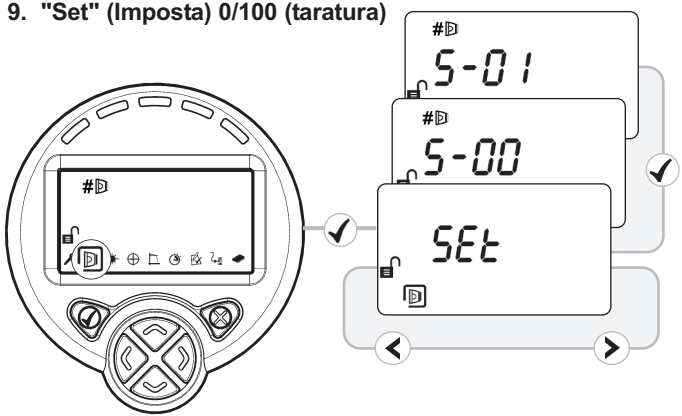
- Premere ◀ ▶ ▲ ▼ per spostare il LASER il più vicino possibile al riflettore
- Premendo una sola volta il tasto freccia, la testa del rilevatore si sposta di una posizione
- Premere ✓ o ✗ per spegnere il LASER e tornare al menu Impostazioni
- Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" della Guida dell'utente, pag. 20 se il LASER non è visibile

8. Allineamento "Auto" (Automatico)



- Selezionare "Auto" per allineare automaticamente il raggio a infrarossi
- Durante l'allineamento viene mostrata l'intensità del segnale
- Se il LASER viene acceso, non sarà necessariamente puntato sul riflettore dopo aver eseguito "Auto" - Ciò è normale

9. "Set" (Imposta) 0/100 (taratura)



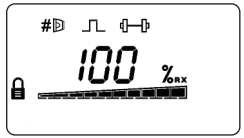
- Quando viene visualizzato "Set" (Imposta), premere ✓
- Quando viene visualizzato "S-00", coprire il riflettore con un materiale antiriflesso e lasciarlo coperto, quindi premere ✓
- Quando viene visualizzato "S-01", scoprire il riflettore e lasciarlo scoperto, quindi premere ✓
- Ripetere la procedura descritta nei punti da 5 a 9 per ognuno dei rilevatori individuati durante il processo "Trova"

10. Il sistema è allineato

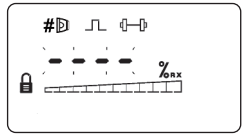
- Si raccomanda di impostare il sistema nuovamente in modalità "Lo A"
- Il LED verde sul rilevatore lampeggerà ogni 10 secondi e l'intensità del segnale deve essere tra 99% e 101%
- Valori predefiniti: 35% Soglia incendio, 10 secondi di ritardo per Incendio e Guasto, modalità Nessun salvataggio
- Fare riferimento alla Guida per l'utente, pagine 13-14 per modificare le impostazioni

11. Controllo dei display dello stato di allineamento

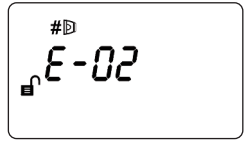
Un sistema messo in funzione visualizzerà:



Quando sono stati individuati rilevatori ma il rilevatore selezionato non è allineato il sistema visualizzerà:

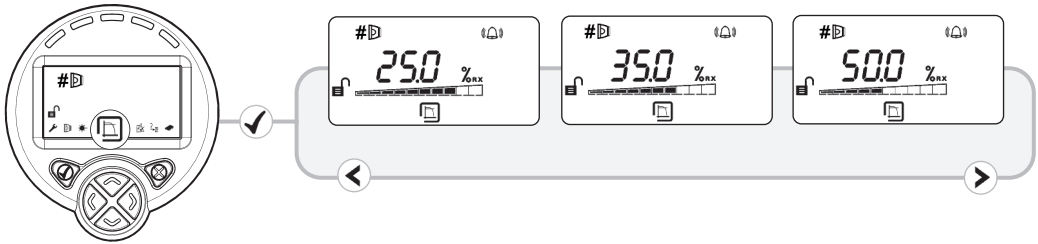


Quando un rilevatore è collegato ma non "trovato" il sistema visualizzerà:



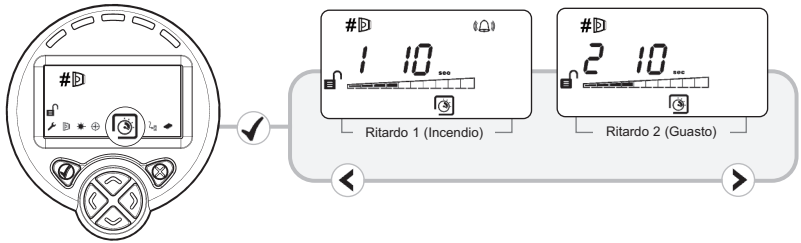
Soglia incendio
Come modificare la soglia superata la quale il rilevatore segnalerà un incendio

(Impostare per ogni rilevatore)



Ritardo Incendio / Guasto
Come modificare il ritardo allo scadere del quale il controller del sistema segnalerà un incendio o un guasto al Pannello di controllo antincendio

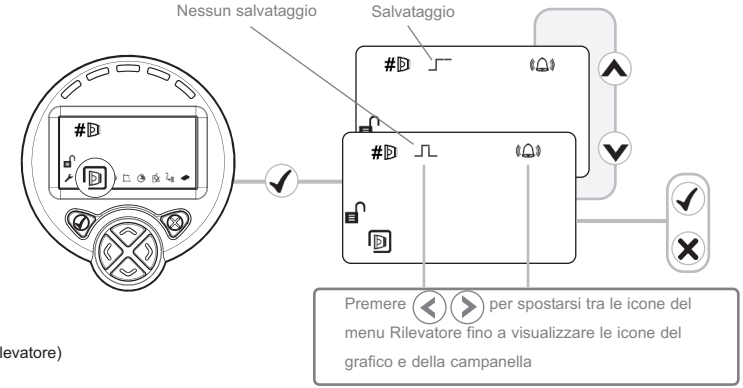
(Impostare per ogni rilevatore)



Il valore di ritardo per l'incendio (ritardo 1) non può essere inferiore del valore del ritardo per il guasto (ritardo 2)

Modalità Salvataggio/ Nessun salvataggio
Come impostare la modalità Salvataggio (il sistema rimarrà in condizione Incendio dopo l'eliminazione dell'incendio) o la modalità Nessun salvataggio (il sistema ritornerà automaticamente alle condizioni normali dopo l'eliminazione dell'incendio)

(Impostare per il sistema non per ogni singolo rilevatore)


Nessun salvataggio
Salvataggio
Premere per spostarsi tra le icone del menu Rilevatore fino a visualizzare le icone del grafico e della campanella

Test manuali incendio e guasto

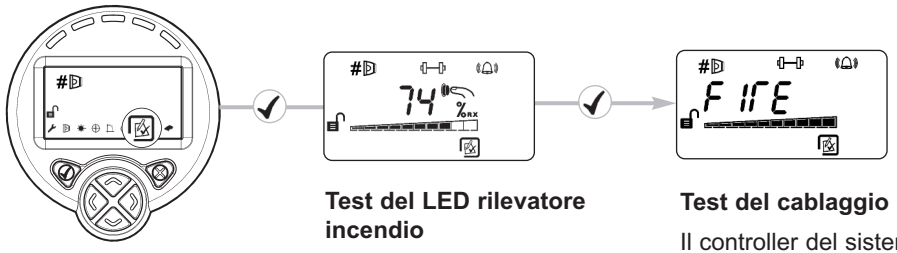
Dopo l'installazione o dopo un intervento di pulizia si raccomanda di eseguire il test manuale incendio e guasto:

Test antincendio: coprire lentamente il riflettore impiegando più di 5 secondi per coprirlo. Il controller del sistema segnalerà un incendio al pannello di controllo antincendio.

Test guasto: coprire il riflettore completamente impiegando meno di 2 secondi. Il controller del sistema segnalerà un guasto al pannello di controllo antincendio.

Test antincendio

Come eseguire un test antincendio del controller del sistema per controllare il cablaggio al Pannello di controllo antincendio



Test del LED rilevatore incendio

Il rilevatore segnala un incendio, il controller del sistema si trova in modalità normale.

Premere ✗ per uscire senza eseguire il test

Test del cablaggio relè/controller

Il controller del sistema segnala un incendio al Pannello di controllo antincendio

Premere ✓ o ✗ per uscire

Pulizia del sistema

Il sistema compenserà automaticamente l'accumulo di polvere modificando il livello di compensazione.

Tuttavia, si raccomanda di pulire periodicamente gli obiettivi del rilevatore e il riflettore con un panno morbido che non lasci pelucchi.

Se il livello di compensazione per un determinato rilevatore rimane su un valore superiore a 130 per diversi giorni, vuol dire che il rilevatore deve essere pulito.

Prima della pulizia, isolare il sistema dal pannello di controllo antincendio.

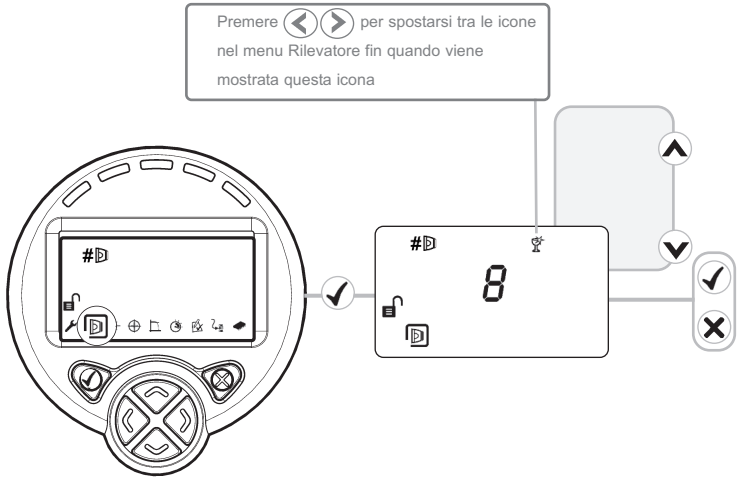
Dopo la pulizia, verificare che il sistema funzioni normalmente:

Se l'intensità del segnale è compresa tra 92% e 108%
- lasciare che il sistema compensi automaticamente al 100% (questa operazione dovrebbe richiedere non più di 12 ore)

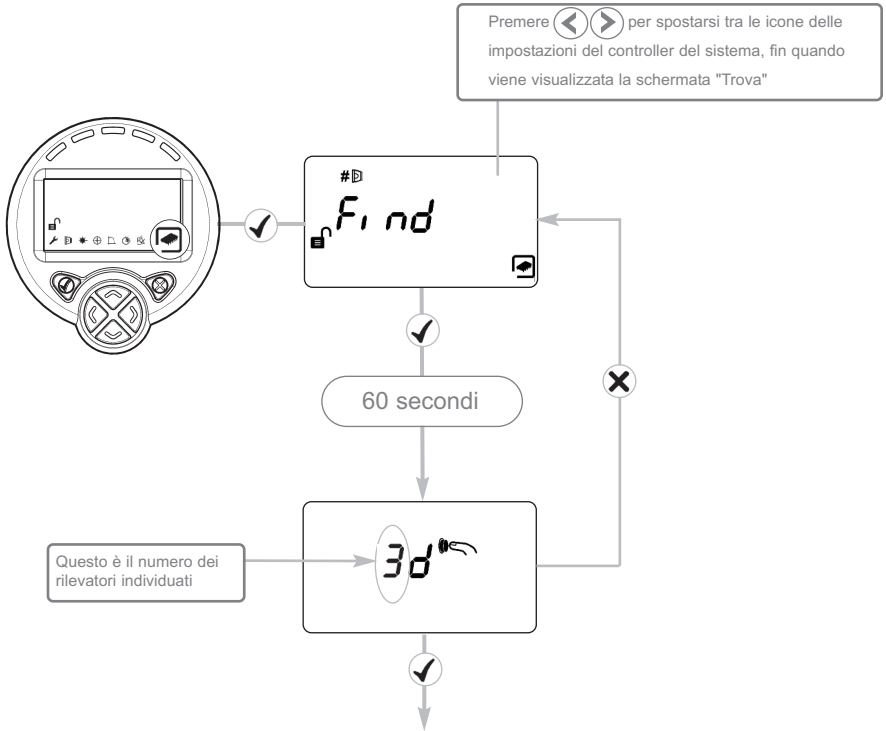
Se l'intensità del segnale è superiore al 108%
- ridurre il livello di compensazione finché l'intensità del segnale non rientra tra 92% e 108%, e attendere che il sistema compensi automaticamente al 100%

Se l'intensità del segnale scende al di sotto del 90%
- eseguire le funzioni Orientamento del LASER, Auto-allineamento, e Impostazione.

Come modificare il livello di compensazione:

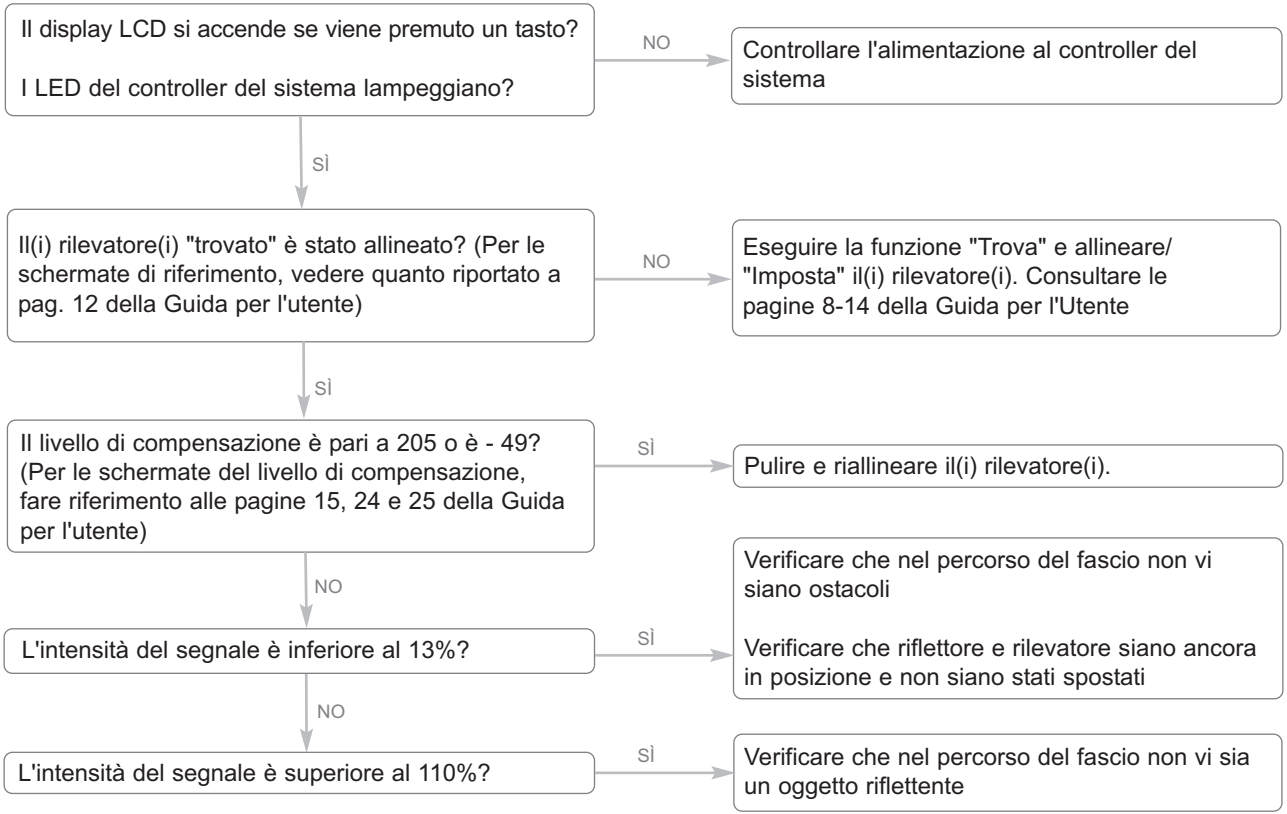


- Spegnere il sistema
- Collegare un nuovo(i) rilevatore(i) o scollegare un rilevatore(i) non richiesto(i)
- Accendere il back up del sistema, quindi seguire la procedura:


Premere per spostarsi tra le icone delle impostazioni del controller del sistema, fin quando viene visualizzata la schermata "Trova"
Find
60 secondi
Questo è il numero dei rilevatori individuati
3d

- Premere l'azionamento per abilitare i rilevatori trovati
- Tutti i canali di rilevatori non utilizzati vengono disabilitati
- Premere ✕ per eseguire una nuova scansione se il numero rilevato non è corretto
- Ripetere la procedura di allineamento (punti da 5 a 9) per tutti gli altri rilevatori individuati durante il processo "Trova"

- Se viene indicato un guasto/una anomalia del controller del sistema, procedere come segue:


Il display LCD si accende se viene premuto un tasto?
I LED del controller del sistema lampeggiano?
NO
Controllare l'alimentazione al controller del sistema
SÌ
Il(i) rilevatore(i) "trovato" è stato allineato? (Per le schermate di riferimento, vedere quanto riportato a pag. 12 della Guida per l'utente)
NO
Eseguire la funzione "Trova" e allineare/ "Imposta" il(i) rilevatore(i). Consultare le pagine 8-14 della Guida per l'Utente
SÌ
Il livello di compensazione è pari a 205 o è - 49? (Per le schermate del livello di compensazione, fare riferimento alle pagine 15, 24 e 25 della Guida per l'utente)
SÌ
Pulire e riallineare il(i) rilevatore(i).
NO
L'intensità del segnale è inferiore al 13%?
SÌ
Verificare che nel percorso del fascio non vi siano ostacoli
Verificare che riflettore e rilevatore siano ancora in posizione e non siano stati spostati
NO
L'intensità del segnale è superiore al 110%?
SÌ
Verificare che nel percorso del fascio non vi sia un oggetto riflettente

- Per eventuale assistenza tecnica contattare il produttore

Rilevatore non trovato

Il controller del sistema non ha trovato il rilevatore. Visualizzato anche durante l'accensione.

- Attendere 45 secondi che il sistema si accenda
- Controllare il cablaggio tra il controller del sistema e il rilevatore (la tensione del rilevatore deve essere 11—13 V)

Rilevatore collegato ma non "trovato"

Il rilevatore è collegato ma non è stato "trovato"

- Seguire la procedura della funzione "Trova" e allineare se necessario

Livello di compensazione non a zero

Con "Imposta" selezionato, la compensazione deve essere uguale a "zero".

- Riallineare il rilevatore con la funzione Auto-allineamento

Intensità del segnale fuori gamma

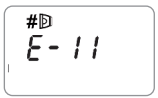
Terminata la funzione "Auto-allineamento", l'intensità del segnale è troppo bassa o troppo alta.

- Accertarsi di aver impostato la distanza corretta
- Accertarsi di aver utilizzato il corretto tipo di riflettore
- Accertarsi che non vi siano ostacoli nella linea visuale fino al riflettore
- Riallineare il rilevatore usando LASER e Auto-allineamento

Riflettore non trovato

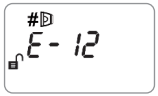
Impossibile allineare il rilevatore con il riflettore.

- Accertarsi di aver impostato la distanza corretta
- Accertarsi di aver utilizzato il corretto tipo di riflettore
- Accertarsi che non vi siano ostacoli nella linea visuale fino al riflettore
- Riallineare il rilevatore usando LASER e Auto-allineamento



Funzione auto-allineamento non riuscita

- Accertarsi che vi sia la distanza corretta tra il riflettore e le strutture del tetto
- Accertarsi che non vi siano ostacoli nella linea visuale fino al riflettore
- Riallineare il rilevatore con la funzione Auto-allineamento



Impossibile azzerare durante "S-00" in modalità "Set" (Imposta)

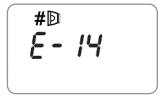
Il riflettore non è stato coperto o il rilevatore non è stato allineato con il riflettore.

- Accertarsi che il riflettore sia completamente coperto con materiale antiriflesso
- Riallineare il rilevatore con la funzione Auto-allineamento

Nessun segnale durante "S-01" in modalità "Set" (Imposta)

Il riflettore non è stato scoperto durante "S-01".

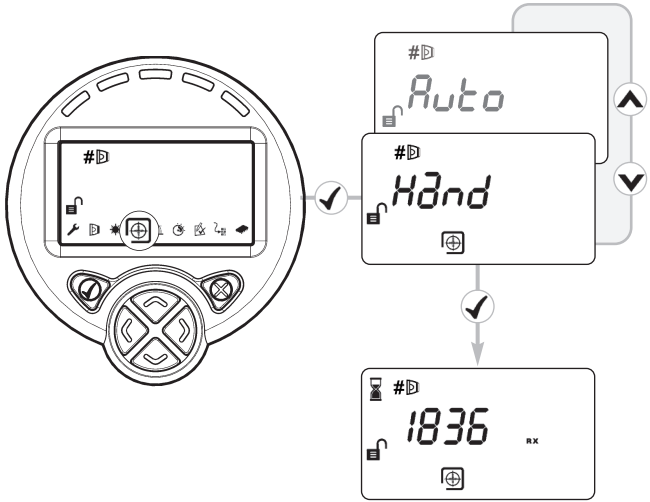
- Accertarsi che il riflettore sia stato scoperto con "'S-01" selezionato



Fase "Centro" dell'allineamento non riuscita

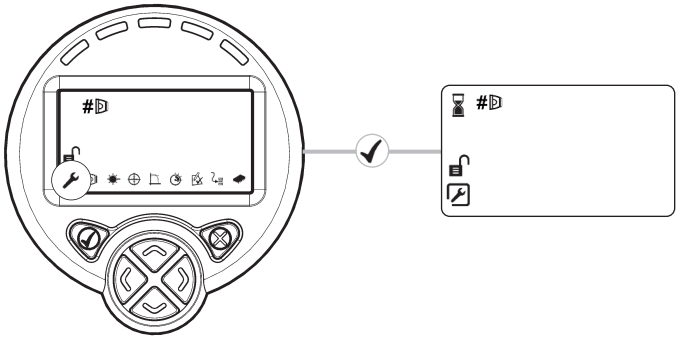
Il rilevatore è stato allineato su un oggetto diverso dal riflettore.

- Accertarsi che non vi siano ostacoli sulla linea visuale tra rilevatore e riflettore per un raggio di 0,5 m



Se non è possibile vedere il LASER a causa dell'ambiente di installazione (ad esempio, se non è possibile vedere il riflettore dal controller del sistema o se la luce dell'ambiente è troppo alta), utilizzare l'allineamento "Hand" (Manuale). Questa opzione visualizza l'intensità del segnale restituita dal rilevatore e consente all'utente di spostare il fascio.

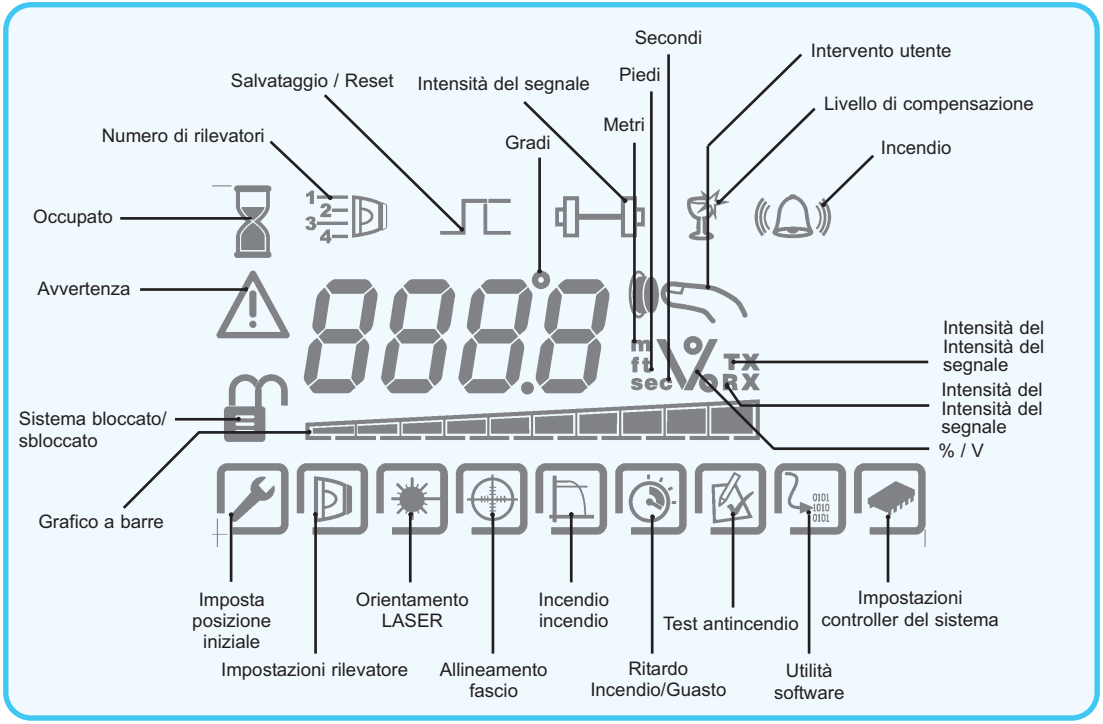
1. Avviare l'allineamento "Auto" (Automatico) e premere ✕ dopo due secondi per uscire. (questa procedura aumenterà al massimo la potenza degli infrarossi)
2. Selezionare l'allineamento "Hand" (Manuale)
3. Premere ‹ › ^ v per regolare il fascio fin quando l'intensità del segnale supera 800. Non è presente la funzione di auto-ripetizione su nessun tasto. Per spostare il motore più volte in qualsiasi direzione desiderata, premere più volte il tasto
4. Coprire il riflettore. Se l'intensità del segnale non diminuisce per oltre la metà, il fascio non è allineato, ripetere quindi il punto 3
5. Eseguire l'allineamento "Auto" (Automatico), seguito dalla funzione "Set" (Imposta)

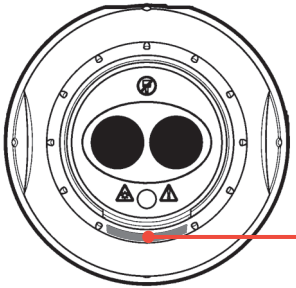


Se non si sa dove punta il fascio, utilizzare la Posizione iniziale per regolare automaticamente il raggio a infrarossi approssimativamente al centro della sua gamma di movimento.

- Premere ✓ o ✗ per uscire da questa funzione
- Questa funzione richiede al massimo 15 minuti per essere completata
- Una volta completata, il display ritornerà al menu Dati tecnici

Disposizione delle icone sul display LCD

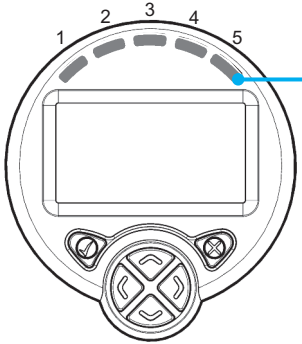




Rilevatore

Gli indicatori lampeggiano ogni 10 secondi.

NORMALE:	VERDE
GUASTO:	GIALLO
INCENDIO:	ROSSO

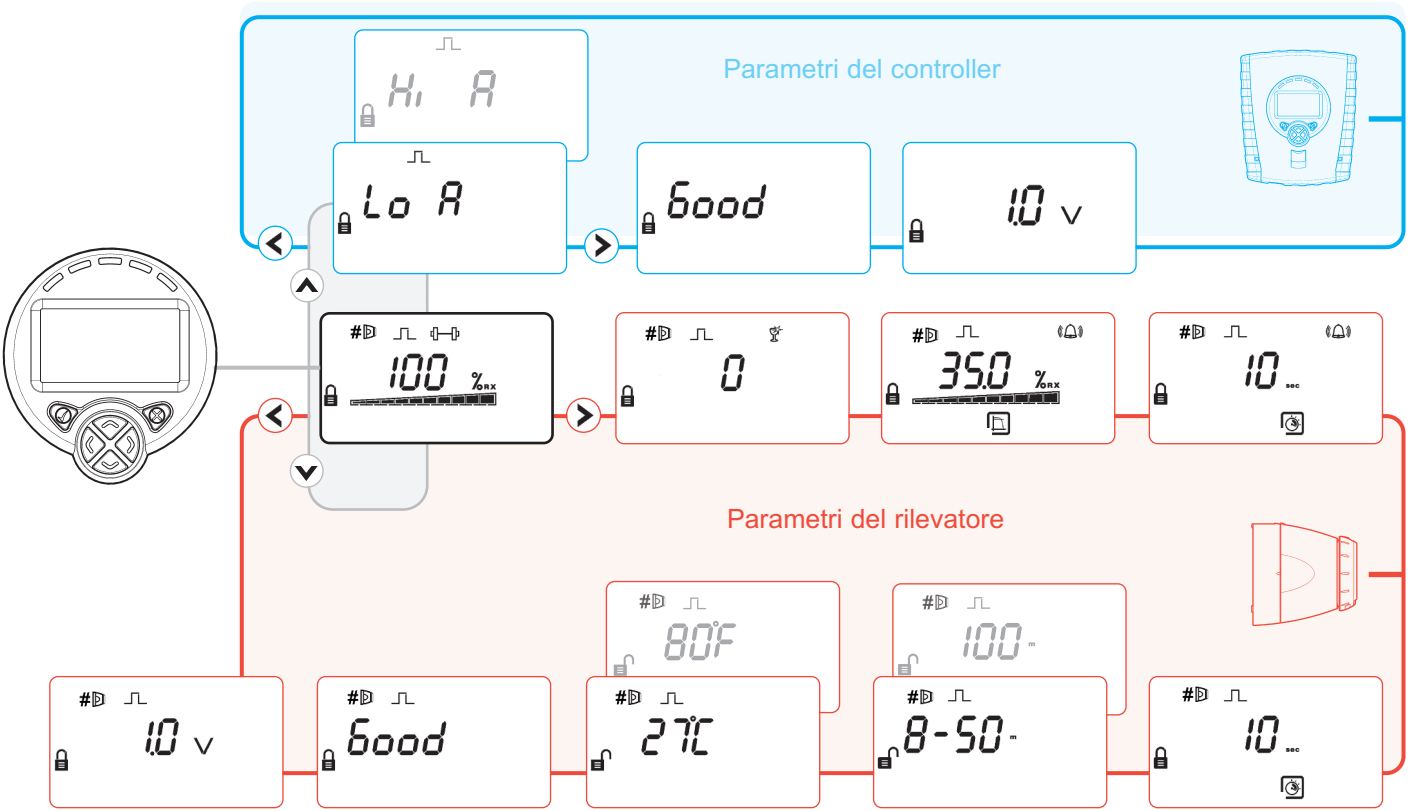


Controller del sistema

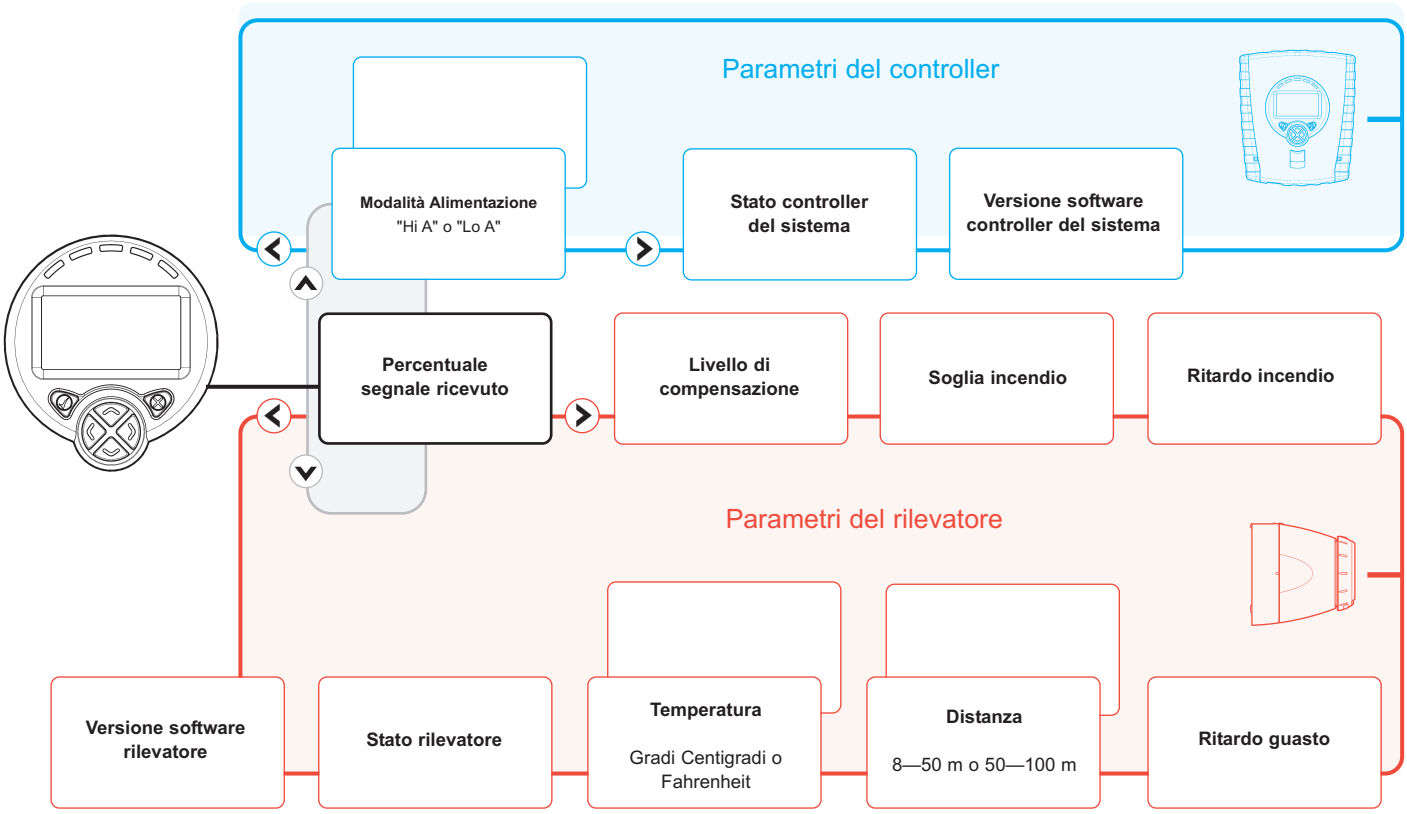
Gli indicatori da 1 a 4 mostrano lo stato dei rilevatori da 1 a 4:

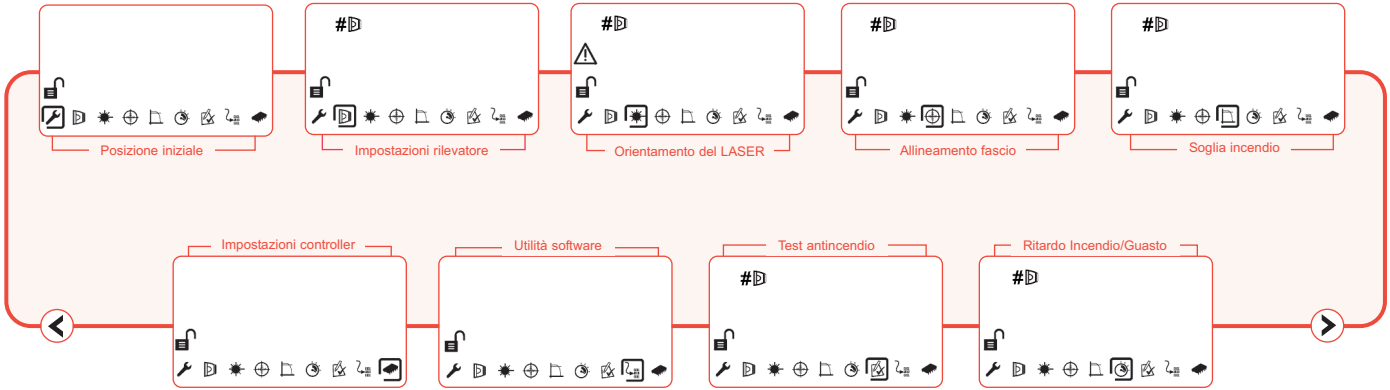
NORMALE:	Senza lampeggio
GUASTO:	GIALLO
INCENDIO:	ROSSO

L'indicatore 5 lampeggia in VERDE per indicare lo stato NORMALE del controller del sistema.
Tutti gli indicatori lampeggiano ogni 10 secondi.

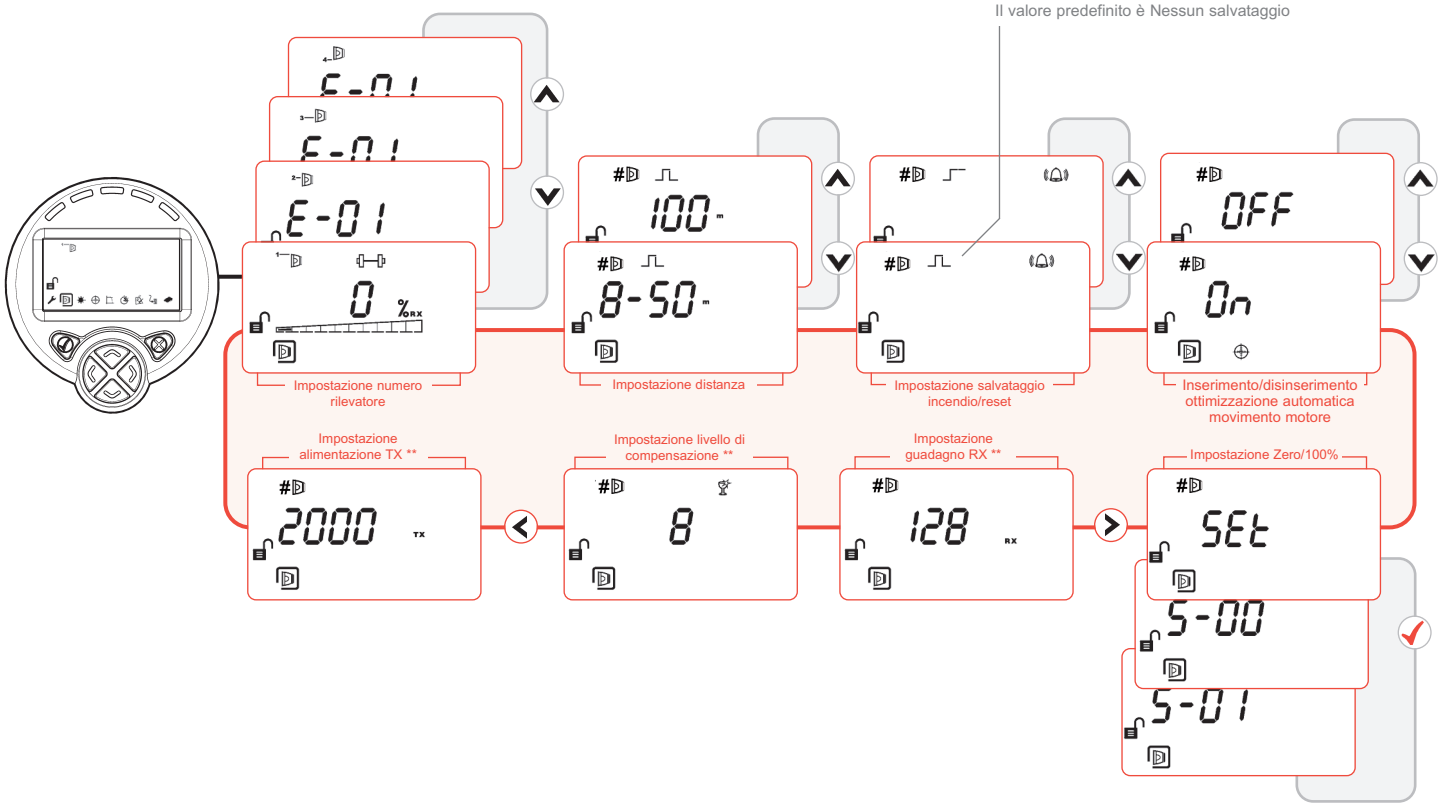


- Premere ✓ in questo menu per accedere alla schermata della password
- Premere ✗ per attivare la modalità Riposo del sistema

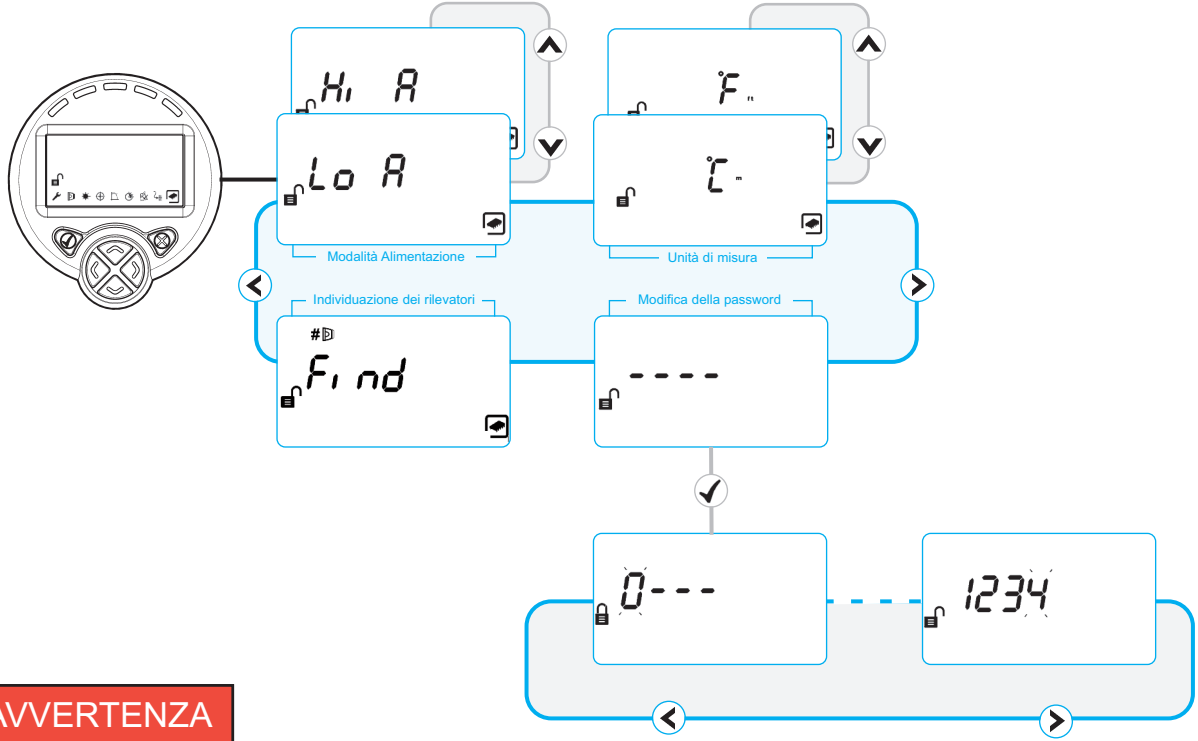

Parametri del controller
Modalità Alimentazione
"Hi A" o "Lo A"
Stato controller del sistema
Versione software controller del sistema
Percentuale segnale ricevuto
Livello di compensazione
Soglia incendio
Ritardo incendio
Parametri del rilevatore
Versione software rilevatore
Stato rilevatore
Temperatura
Gradi Centigradi o Fahrenheit
Distanza
8—50 m o 50—100 m
Ritardo guasto



- Immettere la password per accedere al menu Dati Tecnici
- Navigare nel menu con i tasti ‹ › per spostare il cursore.
- Per selezionare le voci, utilizzare ✓
- Premere ✕ per uscire dal menu e ritornare al sistema in uno stato "bloccato"



** AVVERTENZA: OPZIONE RISERVATA ESCLUSIVAMENTE AI TECNICI. LA MODIFICA NON AUTORIZZATA PUÒ CAUSARE MALFUZIONAMENTI



AVVERTENZA

Prestare attenzione quando si cambia la password. In caso di perdita del codice, contattare il produttore per reimpostare la password.

- **Unità di misura**

Consente di passare dal sistema "metrico" al sistema "imperiale"

- **Modifica della password**

Premere ‹ › per accedere a ciascuna cifra

Premere ˅ ˄ per cambiare la cifra

Premere ✓ per salvare la nuova password e tornare al menu Impostazioni

Premere ✗ per annullare la modifica e tornare al menu Dati tecnici

Parametro	Valore
Tensione di esercizio	14—28V DC
Corrente di esercizio - Modalità Bassa potenza	10, 12, 14 o 16 mA ± 2 mA (per 1, 2, 3 o 4 rilevatori trovati)
Corrente di esercizio - Modalità Alta potenza	48—52 mA
Gamma soglia incendio	0,45—3,98 dB 10—60%
Ritardo incendio	2—30 s
Ritardo guasto	2—30 s
Distanza di esercizio tra il rilevatore e il riflettore	8—100 m
Massimo disallineamento angolare del rilevatore	± 0,3 gradi
Massimo disallineamento angolare del riflettore	± 5 gradi
Massimo movimento angolare della testa del rilevatore	± 3,5 gradi
Lunghezza d'onda ottica	850 nm
Soglia guasto oscuramento rapido	87%
Temperatura di esercizio (omologato UL)	0—+37,8 Deg C
Temperatura di esercizio (omologato EN54-12)	-10—+55 gradi C
Temperatura di immagazzinamento	-40—+85 gradi C
Umidità relativa (senza condensa)	93%
IP nominale	IP54
Tensione del contatto relè	30V CC
Corrente del contatto relè	100 mA
Lunghezza cavo massima (controller al rilevatore)	100 m
Diametro cavi	24—14 AWG 0,5—1,5 mm
Infiammabilità alloggiamento nominale	UL94 V0

Parametro	Descrizione	Predefinito
Password	Per accedere al menu Dati tecnici è necessario immettere la password dell'utente	1 2 3 4
Modalità Alimentazione	"Hi A": il sistema funziona a una corrente costante di 50 mA 'Lo A': il sistema funziona ad una corrente costante di 10,12,14,16 mA (per 1, 2, 3 o 4 rilevatori trovati)	"LoA"
Livello di compensazione	Gamma da –49 a +204. Livello di amplificazione applicato alla compensazione per accumulo di polvere e assestamenti edificio. Al livello di 75 viene avviata l'ottimizzazione automatica	0
Potenza di trasmissione	Gamma compresa tra 50 e 4095. Indica l'uscita dell'alimentazione ottica. Impostato automaticamente dall'auto-allineamento	-
Guadagno ricevuto	Gamma compresa tra 1 e 255. Indica il livello di amplificazione applicato dal ricevitore Impostato automaticamente dall'auto-allineamento	-
Soglia incendio	Gamma compresa tra 10% e 60%. Imposta la quantità di oscuramento richiesta affinché il rilevatore segnali un incendio	35%
Ritardo incendio	Gamma compresa tra 2s e 30s. Imposta per quanto tempo il sistema deve restare sotto la soglia incendio prima di segnalare un incendio	10 secondi
Ritardo guasto	Gamma compresa tra 2s e 30s. Imposta per quanto tempo il sistema deve restare sotto la soglia guasto prima di segnalare un guasto Notare che il segnale deve diminuire <=13% entro 2s	10 secondi
Distanza	850 m o 50100 m Imposta la distanza tra rilevatore e riflettore. Influisce sulla potenza di trasmissione iniziale all'avvio dell'auto-allineamento	8-50 m
Ottimizzazione automatica On/Off	Attiva o disattiva l'ottimizzazione automatica (la funzione del movimento automatico del fascio)	On
Salvataggio/Nessun salvataggio	Consente di decidere se salvare l'evento incendio o eseguire un ripristino automatico. I guasti non vengono mai memorizzati	Nessun salvataggio

Dimensioni	Larghezza, in (mm)	Altezza, in (mm)	Profondità, in (mm)	Peso, lb (kg)
Controller del sistema, base inclusa	8,0 (202)	9,1 (230)	3,2 (81)	2,2 (1,0)
Rilevatore, base ad "attacco rapido"	5,3 (135)	5,3 (135)	5,3 (135)	1,1 (0,5)
Staffa universale	5,3 (135)	5,3 (135)	2,8 (71)	0,4 (0,2)
Riflettore (singolo)	3,9 (100)	3,9 (100)	0,4 (10)	0,2 (0,1)

Informazioni sull'omologazione UL

Numero file UL: S3417

Distanza tra il rilevatore e il riflettore	Gamma soglia incendio
8—10 m (26,2—32,8 piedi)	10—18%
10—15 m (32,8—49,2 piedi)	15—25%
15—22 m (49,2—72,2 piedi)	15—35%
22—40 m (72,2—131,2 piedi)	25—50%
40—60 m (131,2—196,8 piedi)	35—50%
60—100 m (196,8—328,1 piedi)	50%

Tutte le installazioni devono essere conformi alla norma NFPA72

Informazioni sull'omologazione europea

CE
0832

Fire Fighting Enterprises Ltd, 9 Hunting Gate, Hitchin, SG4 0TJ, UK

07
0832-CPD-0565

EN54-12
Rilevatore con fascio ottico
Sicurezza antincendio
Documentazione: vedere il doc. 0044-034

Conforme alla norma EN54-12 per il livelli di sensibilità compresi tra il 25% e il 35% con un ritardo incendio massimo di 20 secondi.